

## Technische Daten, Kurzfassung

### Raddaten

|                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| Radtyp:                | <b>65R7655</b>                |
| Art des Sonderrades:   | einteiliges Leichtmetall-Rad  |
| Handelsmarke:          | Ronal                         |
| Montageposition:       | <b>Vorder-und Hinterachse</b> |
| Radausführung:         | <b>65R7655.03</b>             |
| Radausführungskennz.:  | 65R7655.03                    |
| Radgröße:              | 6½Jx17H2                      |
| Rad-Einpresstiefe:     | 37 mm                         |
| Lochkreisdurchmesser:  | 100 mm                        |
| Lochzahl:              | 5                             |
| Mittenlochdurchmesser: | 68,00 mm                      |
| Zentrierart            | Mittenzentrierung             |
| Zentrierring:          | 1 Ø68 Ø57.1                   |
| geprüfte Radlast: *)   | 650 kg                        |
| Reifenabrollumfang:    | 2172 mm                       |

\*) Die zulässige Radlast kann je nach Reifengröße vom angegebenen Wert abweichen.

### Allgemeine Anforderungen

Im Fahrzeug verbaute sicherheits- und/oder umweltrelevante Fahrzeugsysteme (z.B. Reifendruckkontrollsysteme) müssen nach Anbau der Sonderräder funktionsfähig bleiben bzw. entsprechend ersetzt werden.

### Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller oder Marke: VW

| Radbefestigung  |       |                                                              |             |               |
|-----------------|-------|--------------------------------------------------------------|-------------|---------------|
| Auflagen-Kürzel | Achse | Beschreibung der Befestigungsteile                           | Zubehör-Kit | Anzugs-moment |
| BF1             | 1+2   | Radschraube, Kegel 60°, Gewinde M14x1,5, Schaftlänge 26,5 mm | ZP50397     | 120 Nm        |

|                    |                          |                                                                       |                         |  |
|--------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------|--|
| Typ(en):           |                          | ABE / EG-Genehmigung(en):                                             |                         |  |
| <b>5Z</b>          |                          | <b>e1*2001/116*0301*..</b>                                            |                         |  |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen     | zulässige Reifengrößen <b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise   |  |
| 40 bis 55          | VW Fox (außer CROSS FOX) | 195/40R17                                                             | A02) bis A10) BF1) E49) |  |

| Typ(en):           |                      | ABE / EG-Genehmigung(en):                                                |                            |
|--------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>1J</b>          |                      | <b>e1*2001/116*0071*.., e1*98/14*0071*..</b>                             |                            |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise      |
| 177                | VW Golf R32          | 205/50R17 M+S                                                            | A01) bis A10)<br>BF1) K31) |

| Typ(en):           |                                                                                                          | ABE / EG-Genehmigung(en):                                                |                            |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>1J</b>          |                                                                                                          | <b>e1*2001/116*0071*.., e1*96/79*0071*.., e1*98/14*0071*..</b>           |                            |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen                                                                                     | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise      |
| 50 bis 150         | VW Golf, Golf 4-Motion, VW Bora, Bora 4-Motion (Schrägheck, Stufenheck, Kombi, Front- und Allradantrieb) | 205/45R17<br><br>205/50R17<br>A01) K31)                                  | A02) bis A10)<br>BF1) EF0) |

| Typ(en):           |                               | ABE / EG-Genehmigung(en):                                                |                       |
|--------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>1Y</b>          |                               | <b>e1*2001/116*0205*..</b>                                               |                       |
| <b>9C</b>          |                               | <b>e1*2001/116*0106*.., e1*97/27*0106*.., e1*98/14*0106*..</b>           |                       |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen          | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 55 bis 125         | VW New Beetle (Coupe, Cabrio) | 205/45R17<br>A93)<br><br>205/50R17<br>A01) K31)                          | A02) bis A10)<br>BF1) |

| Typ(en):           |                      | ABE / EG-Genehmigung(en):                                                |                            |
|--------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>9N</b>          |                      | <b>e1*2001/116*0174*..</b>                                               |                            |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise      |
| 96 bis 132         | VW Polo              | 195/40R17<br>N205)<br><br>195/40R17 M+S<br>W205)                         | A02) bis A10)<br>BF1) T81) |

| Typ(en):           |                                                   | ABE / EG-Genehmigung(en):                                                |                                 |
|--------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>9N</b>          |                                                   | <b>e1*2001/116*0174*.., e1*98/14*0174*..</b>                             |                                 |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen                              | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise           |
| 40 bis 77          | VW Polo (außer Ausführungen Cross Polo, Polo Fun) | 195/40R17                                                                | A02) bis A10)<br>BF1) E48) T81) |

Nr. : RA-000992-G0-104

Anlage-Nr. : 5c

Seite : 3 / 7

Auftraggeber : Ronal GmbH

Teiletyp : 65R7655

|                    |                         |                                                                          |                       |
|--------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Typ(en):           |                         | ABE / EG-Genehmigung(en):                                                |                       |
| <b>9N</b>          |                         | <b>e1*2001/116*0174*..</b>                                               |                       |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen    | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 40 bis 77          | VW Cross Polo, Polo Fun | 195/45R17 M+S                                                            | A02) bis A10)<br>BF1) |

|                    |                          |                                                                          |                            |
|--------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Typ(en):           |                          | ABE / EG-Genehmigung(en):                                                |                            |
| <b>6R</b>          |                          | <b>e1*2001/116*0510*..</b>                                               |                            |
| <b>6R</b>          |                          | <b>e1*2007/46*0486*..</b>                                                |                            |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen     | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise      |
| 44 bis 110         | VW Polo<br>(außer Cross) | 195/45R17<br>N205)<br><br>195/45R17 M+S                                  | A01) bis A10)<br>BF1) K93) |

|                    |                      |                                                                          |                            |
|--------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Typ(en):           |                      | ABE / EG-Genehmigung(en):                                                |                            |
| <b>6R</b>          |                      | <b>e1*2001/116*0510*..</b>                                               |                            |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise      |
| 132 bis 141        | VW Polo GTI          | 195/45R17 M+S                                                            | A01) bis A10)<br>BF1) K93) |

|                    |                      |                                                                          |                            |
|--------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Typ(en):           |                      | ABE / EG-Genehmigung(en):                                                |                            |
| <b>6R</b>          |                      | <b>e1*2001/116*0510*..</b>                                               |                            |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise      |
| 162                | VW Polo R            | 195/45R17 M+S                                                            | A01) bis A10)<br>BF1) K93) |

|                    |                      |                                                                          |                                  |
|--------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Typ(en):           |                      | ABE / EG-Genehmigung(en):                                                |                                  |
| <b>6R</b>          |                      | <b>e1*2001/116*0510*..</b>                                               |                                  |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise            |
| 51 bis 81          | VW Polo Cross        | 195/45R17                                                                | A01) bis A10)<br>BF1) K93) N205) |

| Typ(en):           |                      | ABE / EG-Genehmigung(en):                                                                                                 |                       |
|--------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| AW                 |                      | e1*2007/46*1783*..                                                                                                        |                       |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen                                                  | Auflagen und Hinweise |
| 48 bis 110         | VW Polo              | 185/45R17<br>A01) G01)<br><br>185/50R17<br><br>195/45R17<br><br>195/50R17<br>A01) K03) K04)<br><br>205/45R17<br>A01) K03) | A02) bis A10)<br>BF1) |

| Typ(en):           |                      | ABE / EG-Genehmigung(en):                                                                                   |                       |
|--------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| AW                 |                      | e1*2007/46*1783*..                                                                                          |                       |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen                                    | Auflagen und Hinweise |
| 147 bis 152        | VW Polo GTI          | 185/50R17 M+S<br><br>195/45R17 M+S<br><br>195/50R17 M+S<br>A01) K03) K04)<br><br>205/45R17 M+S<br>A01) K03) | A02) bis A10)<br>BF1) |

| Typ(en):           |                      | ABE / EG-Genehmigung(en):                                                |                       |
|--------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| CS                 |                      | e13*2018/858*00140*..                                                    |                       |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 70 bis 110         | VW Taigo             | 205/50R17<br>A93a)<br><br>205/55R17<br><br>215/50R17<br><br>225/50R17    | A02) bis A10)<br>BF1) |

Nr. : RA-000992-G0-104

Anlage-Nr. : 5c

Seite : 5 / 7

Auftraggeber : Ronal GmbH

Teiletyp : 65R7655

| Typ(en):              |                      | ABE / EG-Genehmigung(en):                                                |                       |
|-----------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>C1</b>             |                      | <b>e13*2007/46*1985*..</b>                                               |                       |
| Motorleistung<br>(kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 70 bis 110            | VW T-Cross           | 205/55R17<br><br>215/50R17<br><br>225/50R17<br>A01) K01) K04)            | A02) bis A10)<br>BF1) |

## Auflagen und Hinweise

- A01) Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem Beispielkatalog zu § 19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.
- A02) Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A03) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, unter Zugrundelegung der fahrzeugspezifischen Daten, aus der in Anlage 0 befindlichen Tabelle „Tragfähigkeitskennzahl und Geschwindigkeitssymbol“ zu entnehmen. Gibt es die Reifengrößen mit den ermittelten Mindestwerten **nicht**, so sind sie **nicht** zulässig.
- A04) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Bei Fahrzeugen mit Höchstgeschwindigkeit größer 210km/h sind nur Metallventile zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- A06) Bei Verwendung des serienmäßigen Ersatz- bzw. Notrades sind die serienmäßigen Befestigungsteile zu verwenden.
- A07) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.

- 
- A08) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, dass nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- A09) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, dass Schneekettenbetrieb nicht geprüft wurde, es sei denn, dass die Verwendung von Schneeketten durch eine weitere Auflage im Gutachten erlaubt wird.
- A10) Die Räder dürfen nur an der Innenseite mit Klebe- oder Klammergewichten ausgewuchtet werden. Je nach Bremsausstattung kann die Anbringung von Wuchtgewichten unterhalb des Felgentiefbetts und/oder der Felgenschulter eingeschränkt sein.
- A93) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm aufliegen, ist nur auf den Rädern der Vorderachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).
- A93a) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm aufliegen, ist nur auf den Rädern der Vorderachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).
- BF1) Es sind folgende vom Radhersteller mitzuliefernde Befestigungsteile zu verwenden:  
Achse: 1+2  
Radschraube, Kegel 60°, Gewinde M14x1,5, Schaftlänge 26,5 mm  
Zubehörkit: ZP50397  
Anzugsmoment: 120 Nm
- E48) Nicht für Polo Fun, Cross Polo (Serie 215/40R17, 185/60R15 M+S).
- E49) Nicht für CROSS FOX (Serie 175/70R14, 205/60R15).
- EF0) Nicht zulässig an Fahrzeugausführungen die serienmäßig an der Vorder - und/oder an der Hinterachse nur mit Rädern ausgerüstet oder diese in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) zugelassen sind deren Raddurchmesser größer als der Raddurchmesser des Umrüstrades sind und/oder deren Felgenmaulweite größer als die Felgenmaulweite des Umrüstrades sind.
- G01) Es ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muss, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung auf der Anbaubestätigung eingetragen werden.
- K01) Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 30° vor bis 50° hinter der Radmitte herzustellen.

Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximalmöglichen Betriebsmaßes des Reifens (1.04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

- 
- K03) Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 30° vor der Radmitte herzustellen.  
Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximalmöglichen Betriebsmaßes des Reifens (1.04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- K04) Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter der Radmitte herzustellen.  
Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximalmöglichen Betriebsmaßes des Reifens (1.04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- K31) Bei Fahrzeugausführungen mit Turbomotor (Diesel-, Benzinmotor) die serienmäßig nicht mit der Bereifungsgröße 225/45R17 oder 225/40R18 ausgerüstet sind, ist im rechten vorderen Radhaus der Luftkanal, der zum Ladeluftkühler führt, zur Fahrzeugmitte hin zu versetzen (Kontrollmöglichkeit ausreichender Freigängigkeit durch Kreisfahrt). Auflage A01 ist anzuwenden.
- K93) Um eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination an Achse 1 zu gewährleisten sind folgende Maßnahmen erforderlich:  
- der Kunststoffniet, an der Blechlasche im Bereich Radmitte, ist zu entfernen,  
- die Radhauskante und die Blechlasche sind im Bereich von 100mm vor und hinter der Radmitte umzulegen,  
- der KS- Innenkotflügel ist hinter die umgelegte Radhauskante zu klemmen.
- N205) Nicht zulässig an Fahrzeugausführungen die serienmäßig an Vorder - und/oder Hinterachse nur mit Sommer-Reifengrößen 205/ .. oder größer ausgerüstet sind und auch nur solche Sommer-Reifengrößen in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen sind.
- T81) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast bis max. 924 kg bei LI 81 . Die Tragfähigkeit des ZR-Reifens muss dann min. 462 kg betragen (Angaben stehen auf dem Reifen). Auflage A03) ist jedoch generell zu beachten.
- W205) Nicht zulässig an Fahrzeugausführungen die serienmäßig an Vorder - und/oder Hinterachse nur mit Reifen der Größen 205/ .. oder größer ausgerüstet sind und auch nur diese in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC- Papier) bzw. in der EG-Genehmigung des Fahrzeuges zugelassen sind.

Die Anlage 5c mit den Seiten 1-7 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für Sonderräder Typ 65R7655 des Auftraggebers Ronal GmbH

Geschäftsstelle Essen, 07.11.2022